

ТАЛЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ

ИНСТРУКЦИЯ

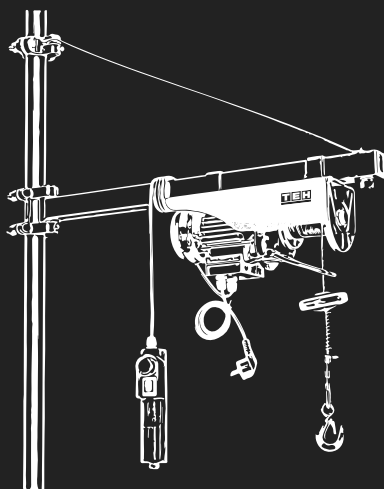
TTL 250

TTL 500

TTL 1000

**TO BE YOUR EXCLUSIVE HELPER**

ТВОЙ ПЕРВОКЛАССНЫЙ ПОМОЩНИК



**ТТЕН**



## Уважаемый покупатель!

Вы стали обладателем продукции торговой марки ТЕН, которая отличается эргономичным дизайном и высоким качеством исполнения. Мы надеемся, что наша продукция станет Вашим надежным помощником на долгие годы!

Рекомендуем Вам внимательно ознакомиться с данным руководством и тщательно соблюдать предписания по мерам безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию Вашего электроинструмента. Храните данное руководство в течение всего срока службы Вашего изделия.

Мы постоянно работаем над усовершенствованием технологий и улучшением рабочих качеств нашей продукции. Приобретенный Вами инструмент может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, связанные с изменением конструкции, не влияющие на надежность и безопасность эксплуатации.

### Внимание! При покупке изделия:

- требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки.
- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит серийный номер изделия, дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.
- авторизованный сервисный центр имеет право отказать в гарантийном обслуживании при отсутствии или не верно заполненном гарантийном талоне.
- не допускайте перегрузок инструмента. Повреждения инструмента, вызванные перегрузкой или длительным использованием без перерывов, не обеспечиваются гарантийным обслуживанием.

## СОДЕРЖАНИЕ

Назначение .....	3
Правила техники безопасности .....	3
Технические характеристики .....	5
Комплектация .....	5
Описание конструкции .....	6
Подготовка к работе .....	6
Эксплуатация .....	7
Техническое обслуживание .....	8
Возможные неисправности и методы их устранения.....	9
Транспортировка и хранение .....	9
Утилизация .....	9
Срок службы .....	10
Гарантия .....	10

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ

Тали электрические (тельферы) представляют собой устройства для поднятия, опускания и перемещения грузов. Оснащены асинхронным электрическим двигателем. Предназначены для использования в гаражах, на складах, производственных помещениях.

Данные модели талей не предназначены для интенсивной коммерческой, профессиональной или производственной деятельности.

## 2. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

### Рабочее место:

- Не допускайте к месту работы детей, посторонних лиц и животных.
- Не отвлекайтесь во время работы с инструментом.

### Электробезопасность:

- Вилка электроинструмента должна соответствовать сетевой розетке. Убедитесь, что напряжение инструмента соответствует напряжению в розетке.
- При использовании электроинструмента с заземлением не используйте переходники.
- Избегайте контакта участков тела с заземленными поверхностями (трубы, батареи отопления, холодильники), так как это приводит к увеличению риска поражения электрическим током.
- Не подвергайте инструмент воздействию дождя или влаги. Влажный инструмент повышает риск поражения электрическим током.
- Не вытаскивайте вилку инструмента из розетки, дергая за шнур питания, и не переносите инструмент, держа его за шнур питания, это приведет к его повреждению.
- Следите, чтобы электрокабель не был запутан. Не располагайте электрокабель вблизи нагревательных приборов, острых краев, масла и движущихся деталей, которые могут привести к его повреждению.
- При использовании электроинструмента вне помещения используйте соответствующий удлинитель, подходящий для этих целей.
- При использовании электроинструмента в местах с повышенной влажностью подключайте его к сети питания через устройство защитного отключения (максимальный ток утечки 30мА) соответствующего номинала.

### Личная безопасность:

**Внимание!** Не допускайте, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством.

Неправильное использование инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

- Не работайте с электроинструментом в состоянии усталости, алкогольного опьянения или после приема лекарственных препаратов, снижающих

концентрацию внимания.

- Используйте средства индивидуальной защиты (очки, наушники, респиратор, защитную обувь и одежду).

- Не допускайте случайного включения инструмента. Перед включением электроинструмента в сеть или перед подсоединением аккумулятора убедитесь, что переключатель инструмента находится в выключенном положении.

- Перед включением электроинструмента в сеть питания снимите с него все регулировочные инструменты и гаечные ключи. Оставшиеся на инструменте регулировочный инструмент и гаечные ключи при включении инструмента могут привести к травмам.

- При работе с электроинструментом сохраняйте устойчивое положение. При использовании стремянки (лестницы) убедитесь в ее надежном закреплении. При возможности работайте с помощником, который сможет Вас подстраховать.

#### **Дополнительные правила техники безопасности для талей электрических:**

- Запрещается использовать электрическую таль для подъема людей или животных.

- Никогда не стойте под крюком или подвешенным грузом.

- Не осуществляйте работы по обслуживанию тали, включённой в электрическую сеть.

- Избегайте попадания на таль воды или горючей жидкости.

- Не располагайте легковоспламеняющиеся предметы вблизи тали. Во время работы отдельные части аппарата могут сильно нагреваться.

- Не превышайте нагрузки, на которые рассчитана таль.

- Не поднимайте груз с неизвестной массой.

- Не прикасайтесь к движущимся частям.

- Отключайте таль от сети, если она длительное время не используется.

- Не используйте таль в уличных условиях.

- Не пытайтесь поднимать закрепленные или застрявшие грузы.

- Не используйте таль для перемещения грузов по поверхности волоком.

- Запрещается использовать таль, если трос имеет даже малейшие признаки повреждения (разрыв или деформация хотя бы одной нити троса).

- Не допускайте детей или необученный персонал к использованию тали.

- Не допускайте качания подвешенного груза.

- Не оставляйте груз в подвешенном состоянии надолго, детали тали могут деформироваться и прийти в нерабочее состояние.

- На регулярной основе проверяйте состояние троса и элементов управления талью.

- Не допускается многократное быстрое переключение подъема / опускания.

- Не допускается фиксация кнопок управления подъемом / опусканием для

«автоматизации».

- Если вам что-либо показалось нештатным в работе изделия, немедленно прекратите эксплуатацию до устранения причин.

### Критерии предельного состояния



**Внимание!** При появлении дыма, резкого запаха из электродвигателя, нехарактерного для нормальной работы двигателя шума, оплавлении пластиковых частей корпуса, возникновении трещин на частях корпуса необходимо немедленно прекратить работу, отключить таль от электросети.

Дальнейшая эксплуатация запрещена! Необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для проведения диагностики.

## 3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

АРТИКУЛ МОДЕЛИ:	TTL250	TTL500	TTL1000
Номинальное напряжение В. и частота сети Гц.:	220 В 50 Гц	220 В 50 Гц	220 В 50 Гц
Номинальная мощность, Вт.:	450 Вт	800 Вт	1300 Вт
Тип:	канатный	канатный	канатный
Грузоподъемность I, кг:	125 кг	250 кг	500 кг
Грузоподъемность II (через блок полиспаст), кг:	250 кг	500 кг	1000 кг
Скорость подъема (Грузоподъемность I), м/мин:	10 м/мин	10 м/мин	10 м/мин
Скорость подъема (Грузоподъемность II), м/мин:	5 м/мин	5 м/мин	5 м/мин
Диаметр троса, мм:	3,0 мм	4,0 мм	6,0 мм
Длина троса (Грузоподъемность I), м:	12 м	12 м	12 м
Класс пыле- и влагозащитенности:	IP54	IP54	IP54
Масса брутто, кг:	10,8 кг	16,8 кг	27,0 кг

## 4. КОМПЛЕКТАЦИЯ

Таль электрическая – 1 шт.

Крюк – 1 шт.

Пульт управления – 1 шт.

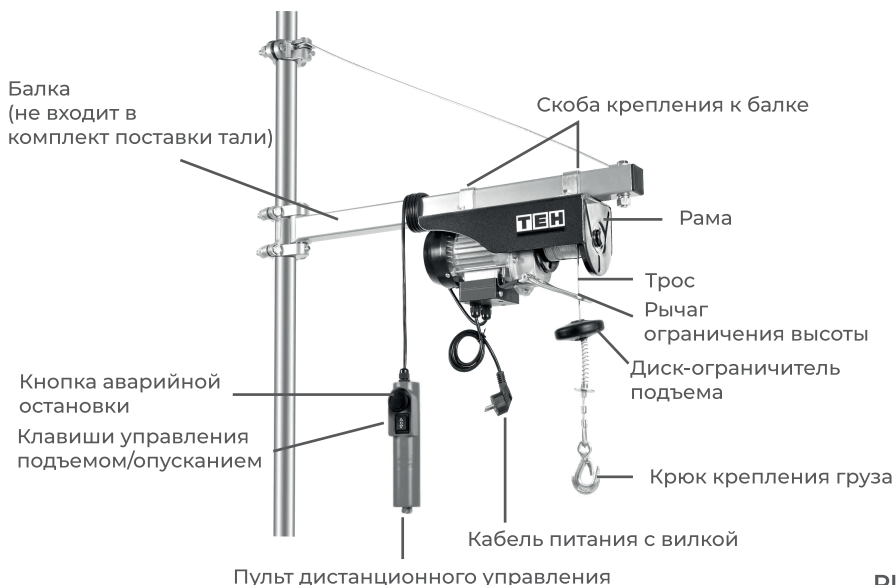
Полиспаст (блок) – 1 шт.

Монтажная скоба – 2 шт.

Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Картонная коробка – 1 шт.

## 5. ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ


**РИС. 1**

## 6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

С помощью монтажных скоб таль следует надежно закрепить на прочной балке (не входит в комплект поставки), способной выдерживать как минимум в два раза большую нагрузку, чем максимальная грузоподъемность тали, указанная в таблице п.5 для каждой модели.

Расположение тали по длине балки имеет значение для грузоподъемности. Чем дальше расположена таль от вертикальной опоры, тем меньше масса груза для подъема. Убедитесь, что крепеж затянут прочно. В свою очередь балка так же должна прочно крепиться к вертикальной опоре. Конструкцией и комплектацией тали предусмотрено 2 варианта использования:

- Без полиспаста (грузоподъемность I). Для крепления груза используется крюк. В этом режиме достигается максимальная скорость подъема/опускания и максимальная высота подъема.

- С полиспастом (системой с блоком, грузоподъемность II). В этом случае достигается двукратное увеличения грузоподъемности по сравнению с предыдущим режимом. При этом пропорционально снижается скорость и высота подъема/опускания.

**Для работы системы с полиспастом:**

- Проденьте трос через блок полиспаста и закрепите крюк в специальном отверстии на раме
- Крепите груз к крюку блока полиспаста

Перед началом работы проверьте правильность сборки и крепления тали, правильность намотки троса, не должно быть перехлестов или неровной намотки. Расстояние между витками троса должно быть меньше диаметра самого троса. Если это не так, максимально опустите крюк, размотав трос, и обратно поднимите, намотав трос.

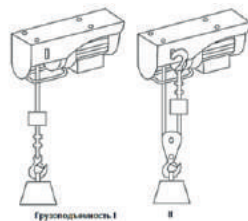


РИС. 2

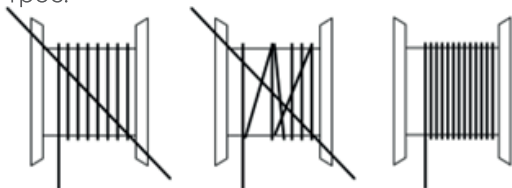


РИС. 3

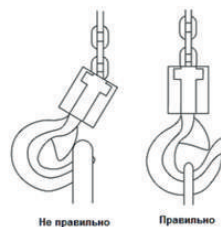


РИС. 4

При работе с грузами используйте перчатки и каску. Подготовьте груз для подъема. Переместите его под таль. Запрещено поднимать груз, находящийся на расстоянии более 50 см от вертикальной оси троса. Закрепите груз на крюке, убедитесь, что предохранительная щеколда зафиксирована как показано на рисунке 4. Убедитесь, что крепление груза соответствует правилам строповки грузов. Перед началом работ проверьте работоспособность системы экстренной остановки. Для этого нажмите и удерживайте кнопку движения вверх или вниз на пульте управления, затем нажмите кнопку аварийной остановки. Движение должно прекратиться. Если остановки не произошло, эксплуатацию необходимо прекратить, следует обратиться в специализированный сервисный центр. После нажатия кнопки аварийной остановки ее следует разблокировать, для этого поверните ее по часовой стрелке.

**7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

Убедитесь, что груз закреплен надежно и расположен под талью. Для подъема груза нажмите и удерживайте кнопку «Вверх» на пульте ДУ. Выберите провисание троса и продолжите увеличение натяжения до момента начала поднятия груза. Еще раз убедитесь в надежности крепления груза. Поднимите груз 3-5 см от земли. Движение груза вниз или вверх происходит только при нажатии и удержании кнопок «Вверх» и «Вниз» на пульте управления. Убедитесь, что груз не раскочивается и не перекошен. Поднимите груз на необходимую высоту.

При достижении максимальной высоты, диск-ограничитель нажимает на рычаг ограничения высоты подъема, двигатель отключается. В этом случае



возможно только противоположное действие – опускание груза. При полной размотке троса, можно увидеть его участок, окрашенный в красный цвет. Окрашенная часть троса не должна разматываться с барабана. Остановите размотку, если увидите участок троса, окрашенный в красный цвет. При работе с грузом может потребоваться попеременное движение вверх-вниз. В этом случае делайте паузы в 1-2 сек между нажатиями кнопок. После отключения движения вниз, груз может опуститься еще на несколько сантиметров. Это нормальная работа тали и не является неисправностью. Не подходите к грузу пока полностью не опустите его на опору и натяжение троса не ослабнет.

В случае обнаружения неисправности изделия, возникновении неожиданной ситуации, несчастного случая с оператором или обнаружения риска его возникновения, немедленно прекратите эксплуатацию, нажав кнопку экстренной остановки. Во время работы с грузом постоянно контролируйте ситуацию, смотрите на груз и будьте готовы к любым неожиданностям. Грузоподъемные работы сопряжены с определенной долей опасности. Запрещено находиться под висящим грузом. Двигатель тали оснащен системой защиты от перегрева. При перегреве термозащита отключит его работу, продолжить эксплуатацию можно после того, как двигатель остынет.

Не превышайте максимальные значения массы перемещаемого груза. Не оставляйте груз подвешенным на длительное время, это приводит к преждевременному износу узлов и механизмов тали. Режим работы тали кратковременно-повторный. Подвешивание, подъем или опускание груза не должны превышать 2 минуты, затем перерыв 8 минут. После окончания работы, поднимите крюк на максимальную высоту и отключите вилку провода питания от электрической сети.

## 8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



### Внимание!

Перед техническим обслуживанием проверьте, что электроинструмент отключен от электросети.

- Перед каждым использованием проверяйте работоспособность системы экстренной остановки.
- Каждые 100 циклов подъема/опускания проверяйте систему ограничения максимальной высоты подъема.
- Регулярно проверяйте трос 5 по всей длине на наличие изгибов, заломов, разрывов нитей и износа. При обнаружении любых повреждений немедленно замените трос.
- Каждые 200 циклов подъема/опускания смазывайте трос и ролик полиспаста смазкой типа литол, солидол, графитовая.
- Проверяйте электрический кабель и вилку на предмет повреждения, замените при обнаружении.
- Регулярно, но не реже 1 раза в год проводите проверку и затяжку всех

крепежных болтов полиспаста, крюка, скоб крепления. Проверяйте состояние крюка и щеколды.

- Замените крюк, если щеколда не касается зева крюка, на крюке обнаружены трещины или значительная коррозия.

- Контролируйте правильность работы тормозного механизма. Если при работе слышны посторонние звуки, таль не удерживает номинальный вес груза при выключенном двигателе, тормозной механизм необходимо заменить.

Адреса сервисных центров ТЕН указаны на сайте [teh-russia.ru](http://teh-russia.ru).

## 9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ ПО УСТРАНЕНИЮ
<b>Изделие не включается</b>	Нет напряжения в сети	Проверьте напряжение в сети
	Не исправен выключатель пульта ДУ	Обратитесь в сервисный центр
	Неисправен электродвигатель	Обратитесь в сервисный центр
<b>Таль работает не на полную мощность</b>	Низкое напряжение сеть	Проверьте напряжение в сети
	Неисправность двигателя	Обратитесь в сервисный центр
<b>Таль отключилась во время работы</b>	Двигатель неисправен	Обратитесь в сервисный центр
	Заклинивание механизма	Обратитесь в сервисный центр
	Сработала термозащита	Слишком интенсивный режим эксплуатации. Дайте тали остыть. Измените режим эксплуатации.

## 10. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

### Транспортировка

Транспортировать продукцию можно любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее, с сохранением изделия от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически-активных веществ и обязательным соблюдением мер предосторожности при перевозке хрупких грузов.

### Хранение

Электроинструмент должен храниться в упаковке изготовителя в отапливаемом вентилируемом помещении при температуре от плюс 5 до плюс 40°C и относительной влажности до 80% (при температуре плюс 25°C).

## 11. УТИЛИЗАЦИЯ

При утилизации пришедшего в негодность инструмента примите все меры, чтобы не нанести вреда окружающей среде. Не стоит самостоятельно пытаться утилизировать изделие. Не выбрасывайте электроинструмент и его

компоненты вместе с бытовым мусором.

Утилизируйте электроинструмент согласно действующим правилам по утилизации промышленных отходов.

Обратитесь для этих целей в специализированный пункт утилизации электроприборов. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.

## **12. СРОК СЛУЖБЫ**

Изделие относится к бытовому классу. Срок службы: 3 года.

Бытовое назначение подразумевает под собой непрерывное использование в течение 10-15 минут, затем отключение на 5 минут. Применение изделия в профессиональных и коммерческих целях не предусмотрено.

Не допускайте перегрузок инструмента. Повреждения инструмента, вызванные перегрузкой или длительным использованием без перерывов, не обеспечиваются гарантийным обслуживанием.

Производитель обращает внимание покупателей, что при эксплуатации оборудования в рамках личных нужд и соблюдений правил пользования, приведенных в данном руководстве по эксплуатации, срок службы оборудования может значительно превысить указанный в настоящем руководстве.

## **13. ГАРАНТИЯ**

При покупке изделия требуйте его проверки на предмет комплектности и исправности, а также правильного заполнения гарантийного талона.

Актуальная информация о авторизированных сервисных центрах доступна на сайте: [teh-russia.ru/services](http://teh-russia.ru/services)

**Внимательно изучите гарантийный талон. Подпись покупателя означает, что он согласен с условиями, описанными в гарантийном талоне.**

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Гарантийный срок на инструмент составляет 1 (один) год с момента продажи. Без правильно заполненного гарантийного талона с полностью заполненными полями, указанием модели инструмента, серийного номера, названия и печати торговой организации, подписи покупателя, а также при несоответствии этих данных, возможен только платный ремонт. Проверка качества и гарантийный ремонт производится только в авторизованных сервисных центрах. Инструмент принимается в сервисный центр только в чистом виде и в полной комплектации.

Данный гарантийный талон дает право пользователю инструментов и оборудования торговой марки ТЕН в течении гарантийного срока на бесплатный ремонт (устранение недостатков, возникших по вине производителя). Гарантия распространяется только на производственные дефекты, выявленные в процессе эксплуатации инструмента.

Гарантийные претензии по аккумуляторным батареям рассматриваются при предоставлении полного комплекта приобретенного инструмента (инструмент, зарядное устройство, аккумуляторная батарея, кейс)

При обращении в авторизованный сервисный центр ТЕН с гарантийным инструментом необходимо предъявить к осмотру оснастку, с которой использовался инструмент.

### **ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:**

- сменные принадлежности (аксессуары и оснастка), например: диски, ножи, сверла, буры, патроны, подошвы шлифовальных и ленточных машин, фильтры и т.д.
- быстроизнашивающиеся детали, например: угольные щетки, приводные ремни, сальники, защитные кожухи, направляющие ролики, резиновые уплотнения, подшипники, зубчатые ремни и колеса, пистолеты и насадки моек ВД, свечи зажигания, тросы стартера, воздушные и топливные фильтры, и т.п. и т.п. Замена их в течение гарантийного срока является платной услугой.
- замену корпуса электроинструмента.

### **ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ НЕ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:**

- отсутствие, повреждение или изменение серийного номера на инструменте или гарантийном талоне, а также при их несоответствии.
- использование инструмента не по назначению, указанному в инструкции по эксплуатации.
- выход из строя вследствие перегрузки (как механической, так и электрической). К безусловным признакам перегрузки относятся: выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов таких как ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора или других узлов и деталей, появление цветов побежалости на поверхности

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

металлических деталей; деформация или оплавление пластмассовых деталей и узлов инструмента; одновременное повреждение (потемнение или обугливание) изоляции проволоки в обмотках катушек статора и ротора. Обугливание изоляции обеих катушек статора из-за перегрева электрического двигателя, возникшее вследствие несоответствия параметров электросети номинальному напряжению для работы инструмента согласно ТУ, или вследствие приложения чрезмерного усилия на управляющие рукоятки инструмента.

- механические повреждения электроинструмента (трещин, сколов, вмятин и т. д.); механических повреждений изоляции электрического кабеля, повреждения (изгиба) вала кулачкового патрона; вала держателя оснастки из бензо- или электротриммера/газонокосилках.

- возникновение недостатков из-за действий третьих лиц, непреодолимой силы, стихийных бедствий, неблагоприятных атмосферных воздействий и/или внешних воздействий агрессивных сред и высоких температур.

- естественный износ инструмента: полная или частичная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, ржавчина, отработанная смазка в редукторе.

- порча инструмента из-за скачков напряжения в электросети.

- попаданием инородных тел внутрь техники через вентиляционные отверстия, блокировкой полости воздушных отверстий, полости ребер охлаждения двигателя отходами обрабатываемого материала или насекомыми; наслоением посторонних частиц на внутренних поверхностях деталей водяных насосов.

- при использовании горюче-смазочных материалов, не соответствующих типу двигателя или не рекомендованными производителем инструмента, приведшее к заклиниванию в каналах поршня, поршневых колец, задирам, потертостям, царапинам на рабочей поверхности цилиндра и поршня; разрушение или оплавление опорных подшипников цилиндропоршневой группы.

- при эксплуатации бензоинструментов с поврежденным, загрязненным либо отсутствующим воздушным или топливным фильтром.

- повреждение изделия вследствие несоблюдения правил хранения и транспортировки.

- после попыток самостоятельного вскрытия, ремонта, внесения конструктивных изменений и смазки электроинструмента в гарантийный период, о чем свидетельствуют, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей поломок, связанных с недостатком ухода за электроинструментом.

- частично или полностью разобранный электроинструмент.

- эксплуатация инструмента с явными признаками неисправности (повышенный шум, вибрация, сильный нагрев, неравномерное вращение,

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

потеря мощности, снижение оборотов, сильное искрение, запах гари, нехарактерный выхлоп).

- О возможных нарушениях, изложенных выше условий гарантийного обслуживания, владельцу сообщается после проведения диагностики электроинструмента в сервисном центре.

- Профилактическое обслуживание электроинструмента (чистка, промывка и замена смазки) в гарантийный период является платной услугой.

- Если в результате диагностики заявленный недостаток не был выявлен (неисправности нет), или этот недостаток возник в результате неправильной эксплуатации, диагностика инструмента является платной услугой.

- Владелец электроинструмента доверяет проведение диагностики в сервисном центре в свое отсутствие.

- Заменяемые по гарантии детали переходят в собственность мастерской.



**- Срок Гарантии продлевается на время нахождения инструмента в гарантийном ремонте.**

При заключении договора купли-продажи инструмента, указанного в настоящем гарантийном талоне, покупатель признал, что приобретаемый им инструмент соответствует конкретным целям, для которых приобретается.

Адрес сервисного центра Вы можете найти на нашем сайте [teh-russia.ru](http://teh-russia.ru) или по телефону: +7 (918) 041-57-56.

**ТОВАР ПОЛУЧЕН В ИСПРАВНОМ СОСТОЯНИИ, В ПОЛНОЙ КОМПЛЕКТАЦИИ, ПРЕТЕНЗИЙ К КАЧЕСТВУ ТОВАРА НЕ ИМЕЮ. С ГАРАНТИЙНЫМИ УСЛОВИЯМИ ОЗНАКОМЛЕН И СОГЛАСЕН.**

Подпись покупателя: \_\_\_\_\_

№1	№2	№3	№4	№5
Дата приемки _____	Дата приемки _____	Дата приемки _____	Дата приемки _____	Дата приемки _____
Дата выдачи _____	Дата выдачи _____	Дата выдачи _____	Дата выдачи _____	Дата выдачи _____
(подпись, печать С.Ц.)	(подпись, печать С.Ц.)	(подпись, печать С.Ц.)	(подпись, печать С.Ц.)	(подпись, печать С.Ц.)

Наименование изделия и модель:  Торговая организация \_\_\_\_\_  
 Подпись продавца \_\_\_\_\_

Серийный номер:  Дата продажи:  Штамп торговой организации:

Сделано в Китае

ИЗГОТОВИТЕЛЬ:

YONGKANG ZONGBANG IMPORT  
& EXPORT CO., LTD  
21f, Jinmao mansion, Headquarters  
center, Yongkang, Zhejiang, China

ИМПОРТЕР:

ООО «Трейд Групп»  
Юр. адрес: 350062, г. Краснодар,  
ул. Совхозная, дом №18, кв. 264

Тел: +7 (918)-041-57-56  
e-mail: [company@mytradegroup.ru](mailto:company@mytradegroup.ru)

**TEH**



[teh-russia.ru](http://teh-russia.ru)